

ЗАЯВЛЕНИЕ НА ВЫПЛАТУ СТРАХОВОГО ВОЗМЕЩЕНИЯ
APPLICATION FOR REIMBURSEMENT

В ЗАО «СОСЬЕТЕ ЖЕНЕРАЛЬ Страхование»
SOCIETE GENERALE Strakhovanie CJSC
Адрес: 105064, г. Москва, ул. Земляной Вал, д.9
Факс: 7 (495) 662 66 19
от Страхователя по Договору
from the Insurant under the Policy
№ _____ от *dated*
№ СПК 0000/0000-00000000000000 от *dated*
31.01.2011

Фамилия, Имя, Отчество **Иванов Иван Иванович**
Last name, First name, Patronymic
Адрес регистрации **г. Москва, ул. Ивана Франко, д. 4**
Address of registration
Фактический адрес (если отличается от адреса регистрации) **г. Москва, ул. Ленина, д. 20**
Resided at (if the registration address differ from place of residence):
Дата рождения **20.09.1947**
Место рождения **г. Москва**
Контактный телефон **8-000-000-00-00**
phone number

Номер паспорта <i>Passport Number:</i> 00 00 000000	Кем выдан <i>Issued by:</i> Кунцевским ОВД г. Москва	Когда выдан <i>Date of issue:</i> 01.07.2004
Гражданство РФ <i>Citizenship</i>	Номер миграционной карты (для иностранных граждан) <i>Migration card number</i>	Срок пребывания: <i>Term of stay</i> с from ___/___/___ по to ___/___/___
ИНН (при его наличии) <i>Tax payer Identification Number (if issued)</i>	Номер Карты <i>Card Number:</i>	0000 0000 0000 0000
Номер счета 40817800000000000000 <i>Account Number</i>	Валюта карты RUB <i>Currency:</i>	Тип Карты VISA GOLD RUB <i>Type of card:</i>

ЗАЯВЛЕНИЕ НА ВЫПЛАТУ СТРАХОВОГО ВОЗМЕЩЕНИЯ В СЛУЧАЕ
ОГРАБЛЕНИЯ ПРИ СНЯТИИ НАЛИЧНЫХ ИЗ БАНКОМАТА
APPLICATION FOR REIMBURSEMENT IN CASE OF ATM ASSAULT

Настоящим сообщаю, что мною было произведено снятие наличных из банкомата, *By the present I declare that the cash was withdrawn by me from ATM*

Дата снятия наличных / <i>Date of the withdrawal</i> "17"июня2011г.	Время снятия наличных / <i>Time of the withdrawal</i> 18:35	Банкомат по адресу/ <i>ATM situated at</i> г. Москва, ул. Б. Ордынка, д. 22	Сумма снятых наличных/ <i>amount of cash withdrawn</i> 47500
Дата хищения наличных / <i>Date of the theft of cash</i> "17"июня2011г.	Время хищения наличных / <i>Time of the theft of cash</i> 18:40	Произошло хищение наличных по адресу <i>The theft of cash took place at</i> Г. Москва, ул. Большая Ордынка, д 25.	Сумма хищения наличных составила <i>the amount of cash stolen is</i> 47000

(Страховая сумма по риску **ограбление при снятии наличных из банкомата** составляет 50 000 руб./15 000 руб. / 5 000 руб..
Insured sum for the risk ATM assault is 50 000 rub./ 15 000 rub. / 5000 rub..)

Описание обстоятельств, при которых произошло страховое событие
Description of circumstances of the insured event

Неизвестными лицами в автобусе из сумки был похищен кошелек, в котором находились наличные, снятые незадолго до этого в банкомате

Страховое возмещение, исчисляемое как указанная сумма ущерба прошу перевести на мой счет с реквизитами *I request the indemnity, equal to the amount of damage, to be transferred to my account :*

№ 40817800000000000000
в банке/*Bank* ОАО АКБ «Росбанк»
к/с/ *Corr.account* 30101810500000000773
БИК/*BIK* 040173773 ИНН/*INN* 7730060164

После получения указанного страхового возмещения* буду считать все обязательства страховщика передо мной по данному случаю полностью исполненными и от любых дальнейших претензий к страховщику отказываюсь.

After the transfer of the above mentioned indemnity amount I will consider that the Insurer has fully met all his engagements with me in terms of the current insured event and I renounce all further claims to the Insurer.

ФИО полностью, подпись

Иванов Иван Иванович

Surname, Name, Patronymic, signature

Дата *date*. 19.06.2011 г.

Приложения:

Attachments

1. Копия Договора страхования рисков, связанных с использованием банковских карт.
Copy of the Insurance Contract against risks Involved In using bank cards.
2. Копия заявления в органы милиции со штампом о принятии.
Copy of the claim declaration to the police agency with acceptance stamp.
3. Талон-уведомление (оригинал).
Document certifying the acceptance of this application by the police agency (original).
4. Копия протокола допроса, составленного сотрудниками милиции со слов заявителя, с указанием реквизитов карты, места, времени нападения и суммы украденных наличных денег.
Copy of the transcript of interrogation from the investigator including the card references, place and time of the attack and amount of the stolen cash.
5. Заверенная копия постановления о возбуждении уголовного дела из органов милиции.
Certified copy of exemplification of the decision for initiating criminal proceedings from the police.
6. Отчет Центра Поддержки Держателей Карт ОАО АКБ "Росбанк" об операциях по снятию наличных совершенных по карте с указанием суммы, времени, места и даты проведенных операций.
Bank report from the Cardholder Service Center of JSC CJSB "ROSBANK" about cash withdrawal from ATM with amounts, dates, time of the operations.
7. Другие документы, подтверждающие наступление страхового случая.
Other documents certifying the occurrence of the insurance event.

* Страховое возмещение не может превышать максимального размера Страховых сумм, которые определены в Договоре Страхования по каждому покрытию индивидуально.

The insurance indemnity may not exceed individual limits of the Insurance amounts stipulated in the Insurance Contract.

ЗАЯВЛЕНИЕ НА ВЫПЛАТУ СТРАХОВОГО ВОЗМЕЩЕНИЯ
APPLICATION FOR REIMBURSEMENT

В ЗАО «СОСЬЕТЕ ЖЕНЕРАЛЬ Страхование»
SOCIETE GENERALE Strakhovanie CJSC
Адрес: 105064, г. Москва, ул. Земляной Вал, д.9
Факс: 7 (495) 662 66 19
от Страхователя по Договору
from the Insurant under the Policy
№ _____ от dated _____

Фамилия, Имя, Отчество Иванов Иван Иванович
Last name, First name, Patronymic
Адрес регистрации г. Москва, ул. Ивана Франко, д. 4
Address of registration
Фактический адрес (если отличается от г. Москва, ул. Ленина, д. 20
адреса регистрации)
Resided at (if the registration address differ from place of residence):
Дата рождения 20.09.1947
Место рождения г. Москва
Контактный телефон 8-000-000-00-00
phone number

Номер паспорта <i>Passport Number:</i> 00 00 000000	Кем выдан <i>Issued by:</i> Кунцевским ОВД г. Москва	Когда выдан <i>Date of issue:</i> 01.07.2004
Гражданство <i>Citizenship</i> РФ	Номер миграционной карты (для иностранных граждан) <i>Migration card number</i>	Срок пребывания: <i>Term of stay</i> с from ___/___/___ по to ___/___/___
ИНН (при его наличии) <i>Tax payer Identification Number (if issued)</i>	Номер Карты <i>Card Number:</i>	0000 0000 0000 0000
Номер счета 40817800000000000000 <i>Account Number</i>	Валюта карты RUB <i>Currency:</i>	Тип Карты VISA GOLD RUB <i>Type of card:</i>

ЗАЯВЛЕНИЕ НА ВЫПЛАТУ СТРАХОВОГО ВОЗМЕЩЕНИЯ В СЛУЧАЕ ПОТЕРИ/КРАЖИ БАНКОВСКОЙ КАРТЫ

APPLICATION FOR REIMBURSEMENT IN CASE OF LOSS/THEFT OF THE CARD

Настоящим сообщая, что мною была утрачена карта

By the present I declare card loss

Карта была Утеряна Украдена Другое (пожалуйста, укажите):
The card was Lost Stolen Other (please specify): _____

Время и место утраты / *Time and place of the loss*

Дата / *Date*

"20"июня2011г

Время / *Time*

08:55

Страна, город / *Country, city*

Россия, г. Москва

Время блокировки карты / *Time of card blocking*

Дата / *Date*

"20"июня2011г

Время / *Time*

10:15

Описание обстоятельств, при которых произошло страховое событие

Description of circumstances of the insured event

Неизвестными лицами в общественном транспорте был похищен кошелек, в котором находилась Карта. В дальнейшем мне стало известно, что со счета были списаны денежные средства в размере 30000 рублей, пин-код к Карте хранился в кошельке, поэтому я позвонил и заблокировал карту, чтобы избежать дальнейших списаний.

В результате, с моего счета была незаконно списана сумма в размере 30000 Рубли

As a result, the amount of misuse is

(Страховая сумма по риску **незаконное использование утраченной карты** составляет 120 000 руб./ 60 000 руб. /25 000 руб/ 15 000 руб., а также возмещение расходов на оплату перевыпуска карты составляет 2000 руб/ 600 руб. / 300 руб.

Insured sum for the risk card misuse is 120 000 rub./ 60 000 rub. /25 000 rub./ 15 000 rub. plus reimbursement of fees for card re-issuance is 2 000 rub./ 600rub. / 300 rub.)

Вместе с картой были утрачены личные вещи

Personal belongings lost with the card

документы:

Внутренний паспорт

Domestic passport

Загран. паспорт

Foreign passport

Водительское удостоверение

Driving license

Свидетельство о регистрации ТС

Vehicle registration certificate

Свидетельство о ТО

Vehicle inspection certificate

Страховое возмещение утраченных вместе с картой личных документов: 500 руб./ 400 руб./ 300 руб. за документ

Reimbursement of the costs of re-issuing of private documents: 500 rub. / 400 rub. / 300 rub. for a document

ключи (стоимость замены ключей и относящихся к ним замков составляет) ---- Рубли

Keys (cost of keys and related locks replacement is)

(Страховая сумма по риску утрата ключей вместе с картой составляет 3 000 руб. / 750 руб.)

Insured sum for the risk loss of keys together with the card is 3 000 rub. / 750 rub.

Страховое возмещение, исчисляемое как указанная сумма ущерба прошу перевести на мой счет с реквизитами *I request the indemnity, equal to the amount of damage, to be transferred to my account :*

№ 40817800000000000000

в банке/*Bank* ОАО АКБ «Росбанк»

к/с/ *Corr.account* 30101810500000000773

БИК/*BIK* 040173773 ИНН/*INN* 7730060164

После получения страхового возмещения*, которое включает в себя указанную сумму незаконно списанных средств и стоимость восстановления личных вещей, а также возмещение расходов на оплату блокировки и перевыпуска утраченной карты, буду считать все обязательства страховщика передо мной по данному случаю полностью исполненными и от любых дальнейших претензий к страховщику отказываюсь.

After the transfer of the indemnity, composed of the above mentioned amount of misuse, cost of replacement of personal belongings, as well as reimbursement of the costs related to the lost Card blocking and re-issuance, I will consider that I have fully met all his engagements with me in terms of the current insured event and I renounce all further claims to the Insurer.

ФИО полностью, подпись
Surname, Name, Patronymic, signature

Иванов Иван Иванович

Дата *date.* 21.06.2011

Приложения

Attachments:

1. Копия Договора страхования рисков, связанных с использованием банковских карт.
Copy of the Insurance Contract Against Risks Involved In Using Bank Cards.
2. Копия заявления в органы милиции со штампом о принятии.
3. *Copy of the claim declaration to the police agency.*
4. Талон-уведомление (оригинал).
Document certifying the acceptance of this application by the police agency (original).

В случае незаконных операций по счету с использованием утраченной Карты также прилагаются:

In case of fraudulent operations with usage of lost card also required the following attachments:

5. Копия протокола допроса, составленного сотрудниками милиции со слов заявителя, с указанием реквизитов карты и суммы незаконно использованных средств.
Copy of the transcript of interrogation from the investigator including the card references, sum of fraudulent operations.
6. Заверенная копия постановления о возбуждении уголовного дела из органов милиции.
Certified copy of exemplification of the decision for initiating criminal proceedings from the police.
7. Банковская выписка со счета с операцией по взиманию банковской комиссии за перевыпуск карты.
Bank statement with date and time of the operation of bank fee for card re-issuance writing off.
8. Отчет Центра Поддержки Держателей Карт ОАО АКБ «РОСБАНК» о заявленных незаконных операциях и/или блокировании Карты с указанием даты, времени, суммы каждой опротестовываемой операции.

* Страховое возмещение не может превышать максимального размера Страховых сумм, которые определены в Договоре Страхования по каждому покрытию индивидуально

The insurance indemnity may not exceed individual limits of the Insurance amounts stipulated in the Insurance Contract



Report from the Cardholder Service Center of JSC CJSB "ROSBANK" about fraudulent operations and/or card blocking with amounts, dates and time of disputed operations.

В случае утраты ключей вместе с Картой также прилагаются:

In case of key lost also required the following attachments:

9. Чек на покупку замка с ключами.

Receipt for purchasing the lock with keys.

10. Другие документы, подтверждающие наступление страхового случая.

Other documents certifying the occurrence of the insurance event.